

### Shipping.

Hongkong, November 5, 1883. 855











## Mails.

**U. S. MAIL LINE.**  
PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY.  
THROUGH TO NEW YORK, VIA OVERLAND RAILWAYS, AND THROUGH AT YOKOHAMA, AND SAN FRANCISCO.

THE U. S. Mail Steamship **CITY OF PEKING** will be dispatched for San Francisco, via Yokohama, with the option of sailing at Honolulu, on SATURDAY, the 15th May, at 3 p.m., taking Passengers and Freight for Japan, the United States, and Europe.

Through Bills of Lading issued for transportation to Yokohama and other Japan Ports, to San Francisco, to Atlantic and Indian Oceans of the United States, via Overland Railway, to Havana, Trinidad, and Demerara, and to ports in Mexico, Central and South America, by the Company's and connecting Steamers.

Through Passage Tickets granted to England, France, and Germany by all trans-Atlantic lines of Steamers.

Passengers.—Passengers, who have paid full fare, re-embarking at San Francisco for China or Japan (or vice versa) within six months, will be allowed a discount of 20% from Return Fare; if re-embarking within one year, an allowance of 10% will be made from Return Fare.

Return Passage Orders, available for one year, will be issued at a Discount of 25% from Return Fare. These allowances do not apply to through fare from China and Japan to Europe.

Freight will be received on board until 4 p.m. the day previous to sailing. Parcel Packages will be received at the office until 6 p.m., same day; all Parcel Packages should be marked to address in full; value of same is required.

Consular Invoices to accompany Cargo destined to ports beyond San Francisco should be sent to the Company's Office in Seal Envelopes, addressed to the Collector of Customs at San Francisco.

For further information as to Passage and Freight, apply to the agent of the Company, No. 54, Queen's Road Central.

F. E. FOSTER, Agent.

Hongkong, May 2, 1885. 724



**STEAM FOR SINGAPORE, PENANG, COLOMBO, ADEN, SUEZ, PORT SAID, MALTA, GIBRALTAR, BRINDISI, VENICE, TRIESTE, PLYMOUTH, AND LONDON; BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, AND AUSTRALIA.**  
N.B.—Cargo can be taken on through Bills of Lading for BATAVIA, PERMAN, GULF PORTS, MARSEILLES, TRIESTE, HAMBURG, NEW YORK AND BOSTON.

THE PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S Steamship **THEBERAN**, Captain W. J. NANTER, with Her Majesty's Mails, will be despatched from this for LONDON, via BOMBAY AND SUEZ CANAL, on THURSDAY, the 21st May, at 4 p.m.

Cargo will be received on board until 10 a.m. on the day of sailing. Passengers and Special (Gold) at the Office until 10 a.m. on the day of sailing. Silk and Valuables for Europe will be transhipped at Colombo; Tea and General Cargo for London will be conveyed via Bombay without transhipping, arriving one week later than the ordinary direct route via Colombo.

For further Particulars regarding FREIGHT and PASSAGE, apply to the PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S Office, Hongkong. The Contents and Value of Packages are required to be declared prior to shipment.

Shippers are particularly requested to note the terms and conditions of the Company's Black Bills of Lading. Passengers desiring to insure their baggage can do so on application at the Company's Office.

A. McIVER, Superintendent.

Hongkong, May 11, 1885. 773

## FOR SALE.

## NOW ON SALE.

**A CHINESE DICTIONARY IN THE CANTONESE DIALECT,** BY DR. E. J. EITEL.  
CROWN OCTAVO, PP. 1018.

HONGKONG, 1877-1883.  
Part I. A-K, ..... \$2.50  
Part II. K-M, ..... \$2.50  
Part III. M-T, ..... \$3.00  
Part IV. T-Z, ..... \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be allowed to purchasers of ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Language, constructed on the basis of King's Imperial Dictionary, contains all Chinese characters in practical use, and while alphabetically arranged according to the sounds of the oldest dialect of China, the Cantonese, it gives also the Mandarin pronunciation of all characters explained in the book, so that its usefulness is by no means confined to the Cantonese Dialect, but the work is a practically complete Thesaurus of the whole Written Language of China, ancient and modern, as used all over the Empire, while its introductory chapters serve the purpose of a philological guide to the student.

A Supplement, arranged for being bound and used by itself, and containing a List of the Radicals, an Index, and a List of Surnames, will be published and sold separately.

LANE, CRAWFORD & CO.

Hongkong, January 15, 1883. 151

## NOW READY.

**THE REVENUE OF CHINA.**  
A SERIES OF ARTICLES  
Reprinted from 'The China Mail.'

WITH AN APPENDIX.

THIS PAMPHLET is Now Ready, and may be had at the OFFICE of the PAPER, PRESS, AND BOOKS, Messrs. LANE, CRAWFORD & CO., 151, Queen's Road Central, and Mr. W. BERNARD.

Price, ..... 50 Cents.

## Hongkong Rates of Postage.

In the following Statements and Tables the Rates are given in cents, and are for Letters per half ounce, for Books and Patterns, per two ounces.

Newspapers over four ounces in weight are charged as double, trouble, &c., as the case may be, but such papers or packets of papers may be sent at Book Rate. Two newspapers may not be folded together as one, nor must anything whatever be inserted except blank folio Supplements. Printed matter may, however, be enclosed, if the whole be paid at Book Rate. Prices Current may be paid either as Newspapers or Books.

Commercial Papers signify such papers as, though written by hand, do not bear the character of an actual or personal correspondence, such as invoices, deeds, copies, &c. The charge on them is the same as for books, but, whatever the weight of a packet containing any partially written paper, it will not be charged less than 5 cents.

The sender of any Registered Article may accompany it with a Return Receipt on paying an extra fee of 5 cents.

The limit of weight for Books and Commercial Papers to Foreign Post Office is 4 lbs. Factors for such offices are limited to 8 ounces, and must not exceed these dimensions: 8 inches by 4 inches by 2 inches.

Countries of the Postal Union. The Union may be taken to comprise Europe, all foreign possessions in Asia, Japan, W. Africa, Egypt, Mauritania, all N. America, Mexico, Salvador, Brazil, Peru, Chile, Venezuela, the Argentine Republic, Jamaica, Trinidad, Guiana, Honduras, Bermuda, Labuan, Hawaii, with all Danish, French, Netherlands, Portuguese and Spanish Colonies.

Countries not in the Union.—The chief countries not in the Union are the Australian Group, and S. Africa.

Postage to Union Countries. General Rates, by any route:—Letters, 10 cents per oz.; Post Cards, 7 cents each; Registration, 10 cents; Newspapers, 2 cents each; Books, Patterns, and 2 cents per oz.

Comm. Papers, There is no charge on redirected correspondence within the Postal Union.

Postage to Non-Union Countries. Australia, New Zealand, Tasmania, and Fiji, via Suez, Letters, 10; Registration, 10; Newspapers, 2; Books and Patterns, 2; Via Ceylon, Letters, 25; Registration, 10; Newspapers, 2; Books and Patterns, 2.

Natal, the Cape, St. Helena, Ascension, St. Paul, Letters, 25; Registration, 10; Newspapers, 2; Books and Patterns, 2.

General Local Rates for Hongkong, China, Japan, Siam direct (i.e., Cebu, China, Tonkin, and the Philippines):—Letters per oz., 5 cents (c); Post Cards, each, 1 cent; Books, Patterns, and Patterns, per 2 oz., 2 cents; Newspapers and Prices Current, each, 2 cents; Registration, 10 cents.

(d) Via Singapore, Ceylon, and Malacca:—Letters, 10 cents; Post Cards, each, 1 cent; Books, Patterns, and Patterns, per 2 oz., 2 cents; Newspapers and Prices Current, each, 2 cents; Registration, 10 cents.

Local Delivery. 1. All correspondence posted before 5 p.m. on any week day for addresses in Hongkong will be delivered the same day, and generally within two hours, unless the delivery should be retarded by the Contract Mails.

2. Invitations, &c., can generally be delivered within 24 hours at the private houses of the addressees rather than at places of business, if a wish to that effect be expressed by the sender, otherwise all correspondence is invariably delivered at the nearest place of business.

3. Boxholders who desire to send Circulars, Dividend Warrants, Invitations, &c., &c., of the same weight, to addresses in Hongkong, Bangkok, or the Ports of China, may deliver them to the Post Office unopened, the postage being then charged to the sender's account. Each batch must consist of at least ten.

4. Boxholders may also send Patterns to the same places in the same way. Packages containing Patterns may be wholly closed, if the nature of the contents be first exhibited or stated to the Postmaster General, as he may consider necessary, and approved by him. Printed Circulars may be inserted in such Pattern Packages.

Patterns.—The public is reminded that there is no such thing as a Parcel Post to Europe, &c. Much trouble and disappointment are caused by persistent attempts to send small valuable trifles through the Post. Fans, Curios, Articles of Dress, Fancy Work, and similar presents are continually being refused, the senders having often paid more in Postage than would have paid the freight by steamer. No refund can be made on such parcels of the value of Stamps obliterated before the nature of the contents was discovered.

Local and Indian Parcel Post. 1. Small Parcels may be sent by Post at Book Rates between Hongkong and any of the British Post Offices in China, as well as to Japan, Macao, Peking, the Straits Settlements, Ceylon, and India. They must not exceed the following dimensions: 2 feet long, 1 foot broad, 1 foot deep, weigh more than 5 lbs., nor be smaller than 3 in. by 2 in. Such parcels may be wholly closed if they bear this special endorsement, PARCEL, containing no letters, but any parcel may be opened by direction of the Postmaster General. In the case of Parcels for India a declaration of contents and value is required, a printed form for which is supplied gratis. The Registration of Parcels for India and Ceylon is compulsory.

2. The following cannot be transmitted: Parcels insufficiently packed or protected, or liable to be crushed (as handboxes, &c.) Opium, Glass, Liquids, Explosive substances, Matches, Indigo, Dyestuffs, Iodine, Meats, Fish, Game, Fruit, Vegetables, or whatever dangerous to the Mails, or likely to become offensive or injurious in transit.

3. Parcels are as a general rule forwarded by Private Ship, not by Contract Mail Parcel. To India they are forwarded by the P. & O. and Indian Mail Packets only, to Ceylon by P. & O. only. No responsibility is accepted with regard to any parcels unless Registered, and then only to the amount of \$10.

4. The public are cautioned not to confound these facilities with a Parcel Post to Europe, &c., which does not exist. It is necessary that the following rules be strictly observed.

1. No Letter or Packet, whether to be registered or unregistered, can be received for Postage if it contains gold or silver money, jewels, precious articles, or anything that, as a general rule, is liable to Customs duties.

2. This Regulation prohibits the sending of Patterns of dutiable articles, unless the quantity sent be so small as to make the sample of no value.

3. The limits of weight allowed are as follows:—Books and Papers to British Offices, 4 lbs.; to the Continent, &c., 4 lbs.; Patterns to British Offices, 5 lbs.; to the Continent, &c., 5 lbs.; to the Continent, &c., 8 oz.

Indemnity for the Loss of a Registered Article. The Post Office is not legally responsible for the safe delivery of Registered correspondence, but it is prepared to make good the contents of such correspondence lost while passing through the Post, to the extent of \$10, in certain cases, provided:—1. That the sender duly observed all the conditions of Registration required.

2. That the letter was securely enclosed in a reasonably strong envelope.

3. That application was made to the Postmaster General of Hongkong immediately the loss was discovered, the envelope being invariably forwarded with such application unless it also is lost.

4. That the Postmaster General is satisfied that the loss occurred while the correspondence was in the custody of the British Postal administration in China, that it was not caused by any fault on the part of the sender, by destruction by fire, or shipwreck, nor by the dishonesty or negligence of any person not in the employment of the Hongkong Post Office.

5. No compensation can be paid for mere damage to fragile articles such as portraits, watches, handkerchiefs, bound books, &c., which reach their destination, although in a broken or deteriorated condition.

Missed or Delayed Correspondence. When correspondence has been misdirected or delayed (both of which are liable to happen occasionally) all that the addressee need do is to note on the cover, sent to the Post Office, or returned to him, or to the sender, may be, and forward it, without any other writing whatever, to the Postmaster General. This should be acted on the first time cause of complaint occurs; it is a mistake to let such matters pass for fear of giving trouble, it causes which generally gives more trouble in the end.

## Chair, Jinricksha, and Boat Hire.

LOCALISED TARIFF OF FARES FOR CHAIRS, CHAIR BARRENS, AND BOATS, IN THE COLONY OF HONGKONG.

Chairs. Half hour, 10 cts. One hour, 20 cts. Three hours, 50 cts. Six hours, 70 cts. Day (from 6 to 6), One Dollar.

TO VICTORIA FARE. Single Trip. Return Direct. Four Coaches, \$1.00. Four Coaches, \$1.50. Three Coaches, 0.85. Three Coaches, 1.20. Two Coaches, 0.70. Two Coaches, 1.00.

By Pak-fu-Lam. By Aberdeen, Shortest Road. Four Coaches, \$2.00. Four Coaches, \$2.50. Three Coaches, 1.00. Three Coaches, 1.20. Two Coaches, 1.30. Two Coaches, 1.60.

By Wai-sai Gap. Four Coaches, \$1.75. Three Coaches, 1.40. Two Coaches, 1.20.

TO VICTORIA GAT. Single Trip. Return Direct. Four Coaches, 50 cts. Four Coaches, 75 cts. Three Coaches, 50 cts. Three Coaches, 75 cts. Two Coaches, 40 cts. Two Coaches, 60 cts.

Return by Pak-fu-Lam. Return by Aberdeen, Shortest Road. Four Coaches, \$1.50. Four Coaches, \$2.00. Three Coaches, 1.20. Three Coaches, 1.60. Two Coaches, 0.90. Two Coaches, 1.20.

By Wai-sai Gap. Four Coaches, \$1.15. Three Coaches, 0.95. Two Coaches, 0.80.

TO THE PEAK CRUISE, AND HOUSES IN VICINITY OF MOUNT KELLET AND MOUNT GOUGH. Single Trip. Return Direct. Four Coaches, 50 cts. Four Coaches, \$1.00. Three Coaches, 55 cts. Three Coaches, 0.85. Two Coaches, 45 cts. Two Coaches, 0.70.

Returning by other routes will be the same as from Gap. The Return Fare embraces a trip of not more than three hours, and a half will be allowed.

For every hour or part of an hour above three or three and a half, each Coach will be entitled to an additional payment of five cents.

Nothing in above scale prevents private agreements. Licensed Drivers (each). One Hour, 10 cts. Half day, 35 cts. Day, 50 cts.

Jinricksha. Quarter Hour, 50 cts. One Hour, 15 cts. Half Hour, 10 cts. Two Hours, 25 cts. For every hour or part of an hour 10 cts. over two hours 20 cts.

To Pak-fu-Lam or Quarry Bay, 20 cts. Return, 35 cts. To Shaukiwan, 35 cts. Return, 60 cts. To Aberdeen, 35 cts. Return, 60 cts.

If an extra Coach is employed, the fare will be double. Nothing in this scale prevents private agreements.

BOAT AND COOLER HIRE. BOATS. 1st Class Cargo Boat of 8 or 900 piculs, per Day, ..... \$8.00. 1st Class Cargo Boat of 8 or 900 piculs, per Load, ..... 2.00.

2nd Class Cargo Boat of 600 piculs, per Day, ..... 2.50. 2nd Class Cargo Boat of 600 piculs, per Load, ..... 1.75.

3rd Class Cargo Boat or Ha-ku Boat of 300 piculs, per Day, ..... 1.50. 3rd Class Cargo Boat or Ha-ku Boat of 300 piculs, per Load, ..... 1.00.

3rd Class Cargo Boat or Ha-ku Boat of 300 piculs, Half Day, ..... 50 cts. or Pullaway Boat, per Day, ..... \$1.00. One Hour, ..... 30 cts. Half-Hour, ..... 20 cts.

After 6 p.m., 10 cents extra. Nothing in this scale prevents private agreements.

COOLERS. Scales of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

Scale of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

Scale of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

Scale of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

Scale of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

Scale of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

Scale of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

Scale of Hire for Street Coolers. One Day, ..... 33 cents. Half Day, ..... 20 cts. Three Hours, ..... 12 cts. One Hour, ..... 6 cts. Half Hour, ..... 3 cts.

Nothing in the above Scale to affect private agreements.

## Merchant Vessels in Hongkong Harbour.

Exclusive of late Arrivals and Departures reported to-day.

To facilitate finding the position of any vessel in the Harbour, the Anchorage is divided into eight Sections, commencing at Green Island. Vessels near the Hongkong shore are marked A, near the Kowloon shore K, and those in the body of the Shipping or midway between each shore are marked C, in conjunction with the figures denoting the sections.

Section. 1. From Green Island to the Gas Works. 2. From Gas Works to Jardine's Wharf. 3. From Jardine's Wharf to the Harbour Master's Office. 4. From Harbour Master's Office to the P. and O. Co.'s Office.

5. From P. and O. Co.'s Office to Poddar's Wharf. 6. From Poddar's Wharf to the Naval Yard. 7. From Naval Yard to Blue Buildings. 8. From Blue Buildings to East Point.

Vessel's Name.	Flag and Reg.	Tons.	Date of Arrival.	Consignees or Agents.	Destination.	Remarks.
<b>Steamers</b>						
Agnes	Brit.	350	May 10	E. A. & C. Tol. Co.	Shanghai	28th inst.
Amoy	Brit.	314	May 10	14 Simonsen & Co.	Europe, &c.	16th inst.
Amoy	Brit.	2368	May 10	14 Simonsen & Co.	Shanghai	28th inst.
Amoy	Brit.	1392	May 10	4 Davis Searson; Sims & Co.	Shanghai	28th inst.
Amoy	Brit.	788	May 10	14 Simonsen & Co.	Shanghai	28th inst.
Amoy	Brit.	1063	May 10	14 Simonsen & Co.	Shanghai	28th inst.
Amoy	Brit.	1207	May 10	14 Simonsen & Co.	Shanghai	28th inst.
Amoy	Brit.	645	May 10	12 Roy Sing	Shanghai	28th inst.
Amoy	Brit.	874	May 10	14 Russell & Co.	Singapore	16th inst.
Amoy	Brit.	1211	May 10	13 Russell & Co.	Singapore	16th inst.
Amoy	Brit.	6070	May 10	1 P. M. S. S. Co.	San Francisco	16th inst.
Amoy	Brit.	1087	May 10	G. Gibb, Livingston & Co.	Singapore, &c.	To-day
Amoy	Brit.	1207	May 10	14 Yuen Fat Hong	Singapore & Bangkok	To-day
Amoy	Brit.	645	May 10	28 Chinese		
Amoy	Brit.	874	May 10	13 Yuen Fat Hong		
Amoy	Brit.	1211	Oct. 3	Remedios & Co.	Manila	K'loon Dock
Amoy	Brit.	6070	.....	J. H. K. & W'pua Dock Co.	Amoy, &c.	
Amoy	Brit.	1087	May 10	14 Douglas Steamship Co.	Swatow	16th inst.
Amoy	Brit.	1207	May 10	30 Jardine, Matheson & Co.	London	
Amoy	Brit.	645	May 10	13 Jardine, Matheson & Co.	Saigon	
Amoy	Brit.	874	May 10	13 Adamson, Bell & Co.	Hankow	
Amoy	Brit.	1211	May 10	10 Douglas Steamship Co.	Amoy and Tamsui	K'loon Dock
Amoy	Brit.	6070	May 10	6 Senior Naval Officer		
Amoy	Brit.	1087	May 10	13 Arnold, Karberg & Co.	Shanghai	To-morrow
Amoy	Brit.	1207	May 10	12 Order		
Amoy	Brit.	645	May 10	9 Russell & Co.	Saigon	
Amoy	Brit.	874	May 10	1270 Mar		
Amoy	Brit.	1211	May 10	10 Messageries Maritimes		
Amoy	Brit.	6070	May 10	21 Adamson, Bell & Co.		
Amoy	Brit.	1087	May 10	22 Captain		
Amoy	Brit.	1207	May 10	30 Adamson, Bell & Co.		
Amoy	Brit.	645	May 10	10 A. R. Marty	Hai Phong	To-day
Amoy	Brit.	874	May 10	24 Senior Naval Officer		
Amoy	Brit.	1211	May 10	14 Simonsen & Co.	Singapore	To-morrow
Amoy	Brit.	6070	May 10	11 Dunn, Miller & Co.		
Amoy	Brit.	1087	April 23	P. & O. S. N. Co.	San Francisco	
Amoy	Brit.	1207	April 23	P. & O. S. S. Co.		
Amoy	Brit.	645	.....	China Traders' Insurance Co.		
Amoy	Brit.	874	May 11	E. A. & C. Telegraph Co.	Calcutta, &c.	16th inst.
Amoy	Brit.	1211	May 10	3 Jardine, Matheson & Co.	Hai Phong	
Amoy	Brit.	6070	May 10	2 Rust & Co.		
Amoy	Brit.	1087	May 10	4 Russell & Co.		